

Metzora, Haftarah, April 20-2024

Malachi 3:4-24

(4) Then the offerings of Judah and Jerusalem shall be pleasing to GOD as in the days of yore and in the years of old. (5) But [first] I will step forward to contend against you, and I will act as a relentless accuser against those who have no fear of Me: Who practice sorcery, who commit adultery, who swear falsely, who cheat laborers of their hire, and who subvert [the cause of] the widow, orphan, and stranger, said GOD of Hosts. (6) For I am GOD—I have not changed; and you are the children of Jacob—you have not ceased to be. (7) From the very days of your ancestors you have turned away from My laws and have not observed them. Turn back to Me, and I will turn back to you—said GOD of Hosts. But you

מלאכי ג'ד'-כ"ד

(ד) וְעִרְבָה לַיהוָה מִנְחַת יְהוּדָה
וִירוּשָׁלַם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים
קִדְמוֹנִית: (ה) וְקָרַבְתִּי אֵלֵיכֶם
לְמַשְׁפֵּט וְהֵייתִי | עֵד מִמֶּהָר
בְּמִכְשָׁפִים וּבַמְנַאֲפִים וּבַנֹּשְׁבָעִים
לְשָׁקֵר וּבַעֲשָׂקֵי שְׂכָר־שְׂכִיר
אֲלִמְנָה וַיִּתּוֹם וּמִטִּי־גֵר וְלֹא יִרְאוּנִי
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת: (ו) כִּי אֲנִי
יְהוָה לֹא שָׁנִיתִי וְאַתֶּם בְּנֵי־יַעֲקֹב
לֹא כִלִּיתֶם: (ז) לְמִימֵי אַבְתִּיכֶם
סִרְתֶּם מִחֻקֵּי וְלֹא שָׁמַרְתֶּם שׁוּבוּ
אֵלַי וְאֲשׁוּבָה אֵלֵיכֶם אָמַר יְהוָה
צְבָאוֹת וְאַמְרַתֶּם בְּפִה נְשׁוּבוּ: (ח)
הֵיקַבַּע אָדָם אֱלֹהִים כִּי אַתֶּם
קִבְּעִים אֹתִי וְאַמְרַתֶּם בְּפִה
קִבְּעוּנִי הַמַּעֲשֵׂר וְהַתְּרוּמָה: (ט)
בְּמֵאָרֶה אַתֶּם גְּאֹרִים וְאֹתִי אַתֶּם

ask, “How shall we turn back?” (8)
 Ought mortals to defraud God? Yet
 you are defrauding Me. And you
 ask, “How have we been defrauding
 You?” In tithe and contribution. (9)
 You are suffering under a curse, yet
 you go on defrauding Me—the
 whole nation of you. (10) Bring the
 full tithe into the storehouse, and
 let there be food in My House, and
 thus put Me to the test—said GOD
 of Hosts. I will surely open the
 floodgates of the sky for you and
 pour down blessings on you; (11)
 and I will banish the locusts from
 you, so that they will not destroy
 the yield of your soil; and your
 vines in the field shall no longer
 miscarry—said GOD of Hosts. (12)
 And all the nations shall account
 you happy, for you shall be the
 most desired of lands—said GOD
 of Hosts. (13) You have spoken hard
 words against Me—said GOD. But
 you ask, “What have we been
 saying among ourselves against

קִבְעִים הַגְּוִי כָּלוּ: (י) הַבִּיאוּ
 אֶת־כָּל־הַמַּעֲשֵׂר אֶל־בַּיִת הָאוֹצָר
 וַיְהִי טָרֶף בְּבֵיתִי וּבְחֲנוּנַי נָא בְּזֹאת
 אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אִם־לֹא אֶפְתַּח
 לָכֶם אֶת אַרְבֹּת הַשָּׁמַיִם וַהֲרִיקְתִּי
 לָכֶם בְּרָכָה עַד־בְּלִיַּדִי: (יא)
 וְגַעַרְתִּי לָכֶם בְּאֲכֹל וְלֹא־יִשְׁחַת
 לָכֶם אֶת־פְּרֵי הָאָדָמָה וְלֹא־תִשְׁכַּל
 לָכֶם הַגֶּפֶן בַּשָּׂדֶה אָמַר יְהוָה
 צְבָאוֹת: (יב) וְאַשְׂרוּ אֶתְכֶם
 כָּל־הַגְּוִיִּם כִּי־תִהְיוּ אִתָּם אֶרֶץ חֹפֶץ
 אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת: {פ} (יג) חֲזֹקוּ
 עָלַי דְּבַרְיֶכֶם אָמַר יְהוָה וְאַמְרֹתֶם
 מִה־נִּדְבַרְנוּ עָלַי: (יד) אֶמְרֹתֶם
 שְׂוֵא עֲבַד אֱלֹהִים וּמִה־בָּצַע כִּי
 שָׁמְרָנוּ מִשְׁמֵרְתּוֹ וְכִי הָלַכְנוּ
 קְדַרְנִית מִפְּנֵי יְהוָה צְבָאוֹת: (טו)
 וְעַתָּה אֲנַחְנוּ מֵאֲשֵׁרִים זָדִים
 גַּם־נִבְנוּ עֲשֵׂי רִשְׁעָה גַם בְּחֲנוּ
 אֱלֹהִים וַיִּמְלֹטוּ: (טז) אֲזוּ נִדְבַרְנוּ
 יִרְאֵי יְהוָה אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ וַיִּקְשְׁבוּ

You?” (14) You have said, “It is useless to serve God. What have we gained by keeping God’s charge and walking in abject awe of GOD of Hosts? (15) And so, we account the arrogant happy: they have indeed done evil and endured; they have indeed dared God and escaped.” (16) In this vein have those who revere GOD been talking to one another. GOD has heard and noted it, and a scroll of remembrance has been written at God’s behest concerning those who revere GOD and esteem the holy name. (17) And on the day that I am preparing, said GOD of Hosts, they shall be My treasured possession; I will be tender toward them as a man is tender toward a son who ministers to him. (18) And you shall come to see the difference between the righteous and the wicked, between those who have served God and those who have not. (19) For lo! That day is at hand, burning like an

יהוה וישמע ויכתב ספר זכרון
לפניו ליראי יהוה ולהשבי שמו:
(יז) והיו לי אמר יהוה צבאות
ליום אשר אני עשה סגלה
וחמלתי עליהם כאשר יחמל איש
על-בנו העבד אתו: (יח) ושבתם
וראיכם בין צדיק לרשע בין עבד
אלהים לאשר לא עבדו: {פ} (יט)
כי-הנה היום בא בער כתנור והיו
כל-יזדים וכל-עשה רשעה קש
ולהט אתם היום הבא אמר יהוה
צבאות אשר לא-יעזב להם שרש
וענף: (כ) וזרחה לכם יראי שמי
ישמש צדקה ומרפא בכנפיה
ויצאתם ופשתם כעגלי מרבק:
(כא) ועסותם רשעים כי-יהיו אפר
תחת כפות רגליכם ביום אשר אני
עשה אמר יהוה צבאות: {פ} (כב)
זכרו תורת משה עבדי אשר צויתי
אותו בחרב על-כל-ישראל חקים
ומשפטים: (כג) הנה אנכי שלח

oven. All the arrogant and all the doers of evil shall be straw, and the day that is coming—said GOD of Hosts—shall burn them to ashes and leave of them neither stock nor boughs. (20) But for you who revere My name a sun of victory shall rise to bring healing. You shall go forth and stamp like stall-fed calves, (21) and you shall trample the wicked to a pulp, for they shall be dust beneath your feet on the day that I am preparing—said GOD of Hosts. (22) Be mindful of the Teaching of My servant Moses, whom I charged at Horeb with laws and rules for all Israel. (23) Lo, I will send the prophet Elijah to you before the coming of the awesome, fearful day of GOD. (24) He shall reconcile parents with children and children with their parents, so that, when I come, I do not strike the whole land with utter destruction. Lo, I will send the prophet Elijah to you before the

לְכֶם אֶת אֱלֹהֵי הַנְּבִיאִים לְפָנַי בּוֹא
יּוֹם יִהְיֶה הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא: (כד)
וְהָשִׁיב לִב־אֲבוֹת עַל־בָּנִים וְלִב
בָּנִים עַל־אֲבוֹתָם פֶּן־אָבֹא וְהִכִּיתִי
אֶת־הָאָרֶץ חֵרֶם:

coming of the awesome, fearful day
of GOD.